

Генеральная Ассамблея ВОИС

**Сорок восьмая (26-я внеочередная) сессия
Женева, 3-11 октября 2016 г.**

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ

подготовлен Секретариатом

1. Со времени проведения в октябре 2015 г. пятьдесят пятой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам («ПКАП» или «Комитет») собирался дважды: в декабре 2015 г. и в мае 2016 г. Комитет планирует провести очередную сессию в ноябре 2016 г. и две очередные сессии в 2017 г.

2. На своей сорок седьмой сессии, состоявшейся 5–14 октября 2015 г., Генеральная Ассамблея ВОИС рассмотрела отчет о ходе работы ПКАП (документ WO/GA/47/5), включая обсуждение вопросов, связанных с охраной прав вещательных организаций, а также с ограничениями и исключениями из авторского права и смежных прав. Она постановила «(i) принять к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/47/5; и (ii) дать указание Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) продолжить свою работу над вопросами, изложенными в документе WO/GA/47/5».

3. В настоящем документе приводится обновленная информация о состоянии работы над упомянутыми выше вопросами. К отчету прилагаются резюме Председателя 31-й и 32-й сессий ПКАП.

A. ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

4. Следует напомнить, что вопрос об уточнении прав вещательных организаций в связи с техническим прогрессом обсуждался на всех сессиях ПКАП с 1998 г., включая две специальные сессии в 2007 г., посвященные исключительно этой теме.

5. На своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию ПКАП о том, чтобы «Комитет продолжил свою работу в направлении разработки текста, который позволит принять решение о том, созывать ли дипломатическую конференцию в 2014 г.». Как было согласовано ранее, эта работа должна находиться в рамках данного Генеральной Ассамблеей в 2007 г. мандата, касающегося разработки международного договора, уточняющего нормы охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле.
6. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС просила ПКАП продолжить работу по вопросам, поднятым в отчете, в том числе в направлении разработки текста, который позволит принять решение о том, созывать ли дипломатическую конференцию в 2014 г. На своей сорок шестой сессии, состоявшейся в 2014 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решения по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП.
7. Как отмечено выше, на своей сорок седьмой сессии, состоявшейся в 2015 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла конкретного решения по пункту, касающемуся вещательных организаций, но дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.
8. На своей 30-й сессии Комитет обратился к Председателю с просьбой подготовить к его следующей сессии сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав. Этот текст был представлен Председателем на 31-й сессии ПКАП в документе SCCR/31/3, озаглавленном «Сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав». После обсуждения на 31-й сессии ПКАП Комитет просил Председателя подготовить пересмотренный вариант этого документа к его следующей сессии.
9. На 32-й сессии Комитета Председатель представил документ SCCR/32/3, озаглавленный «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», который вместе с техническими рабочими неофициальными документами, подготовленными Председателем, стал основой для обсуждений в Комитете. К своей 33-й сессии Комитет запросил пересмотренный вариант документа SCCR/32/3, с тем чтобы учесть предложенные в ходе 32-й сессии текстовые изменения и уточнения.
10. По итогам работы 32-й сессии ПКАП рекомендации для Генеральной Ассамблеи ВОИС не были согласованы.
11. Вопрос об охране прав вещательных организаций будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

В. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

12. Следует напомнить, что ПКАП принял решение рассмотреть вопрос об ограничениях и исключениях из авторского права и смежных прав в интересах библиотек и архивов, образовательных учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Вопрос об ограничениях и исключениях обсуждался на каждой очередной сессии ПКАП, начиная с 12-й сессии, проведенной в ноябре 2004 г., вплоть до настоящего времени.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

13. Что касается вопроса об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, то на своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС призвала Комитет продолжать его работу и одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы ПКАП продолжил обсуждение на предмет проведения работы в направлении разработки надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы) в целях представления 28-й сессией ПКАП Генеральной Ассамблее рекомендаций по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов.

14. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС просила ПКАП продолжить работу по вопросам, поднятым в его отчете, в том числе работу по вопросу об ограничениях и исключениях, с учетом утвержденных в 2012 г. рекомендаций, как указано в предыдущем пункте.

15. На состоявшейся в 2014 г. сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решение по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП. Как отмечено выше, на своей сорок седьмой сессии, состоявшейся в 2015 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла какого-то конкретного решения, но дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.

16. В рамках данного пункта повестки дня в настоящее время рассматриваются следующие документы: «Рабочий документ, содержащий комментарии по соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об исключениях и ограничениях в отношении библиотек и архивов и текстовые предложения по такому документу» (документ SCCR/26/3), принятый Комитетом; «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для библиотек и архивов» (документ SCCR/26/8), представленный Соединенными Штатами Америки; и «Объединение предлагаемых текстов, содержащихся в документе SCCR/26/3» (документ SCCR/29/4), подготовленный Африканской группой, Бразилией, Эквадором, Индией и Уругваем.

17. Помимо этих документов, в ходе своих 29-й, 30-й и 31-й сессий Комитет заслушал презентации и обсудил «Исследование об ограничениях и исключениях из авторского права для библиотек и архивов» (документ SCCR/29/3) и «Исследование об ограничениях и исключениях в авторском праве, предусмотренных для библиотек и архивов: уточненная и пересмотренная версия», охватывающее все 188 государств-членов ВОИС (документ SCCR/30/3), подготовленные профессором Кеннетом Крузом; и «Исследование ограничений и исключений из авторского права для музеев» (документ SCCR/30/2), подготовленное г-ном Жаном-Франсуа Канатом и профессором Люси Гибо.

18. На своей 30-й сессии Комитет договорился провести обсуждения на основе неофициального документа об «исключениях и ограничениях для библиотек и архивов», который был представлен Председателем на 29-й сессии ПКАП. Комитет также обсудил тему сохранения и решил рассматривать ее в качестве первоочередного вопроса.

19. В ходе своих 31-й и 32-й сессий Комитет продолжил обсуждение на основе неофициального документа Председателя и обменялся мнениями по ряду тем, а именно воспроизведение, сохранение экземпляров, обязательное депонирование, библиотечный абонемент, параллельный импорт, трансграничное использование, произведения, авторы которых неизвестны, отозванные и изъятые произведения и произведения, которых больше нет в продаже.

20. По итогам работы 32-й сессии ПКАП рекомендации для Генеральной Ассамблеи ВОИС не были согласованы.

21. Вопрос об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов будет сохранен в повестке дня 33-й сессии ПКАП.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ В ИНТЕРЕСАХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

22. Что касается вопросов об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, то на своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС призвала Комитет продолжать его работу и одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы ПКАП продолжил обсуждение на предмет проведения работы в направлении разработки надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы) в целях представления 30-й сессией ПКАП Генеральной Ассамблее рекомендаций по ограничениям и исключениям для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями.

23. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС просила ПКАП продолжить работу по вопросам, поднятым в его отчете, в том числе работу по вопросу об ограничениях и исключениях, с учетом утвержденных в 2012 г. рекомендаций, как указано в предыдущем пункте.

24. На состоявшейся в 2014 г. сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решение по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП. Как отмечено выше, на своей сорок седьмой сессии, состоявшейся в 2015 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла какого-то конкретного решения, но дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.

25. В рамках данного пункта повестки дня в настоящее время рассматриваются следующие документы: «Предварительный рабочий документ к соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об ограничениях и исключениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями, содержащий комментарии и предложения по тексту» (документ SCCR/26/4/Prov), подготовленный Секретариатом, и «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений» (документ SCCR/27/8), представленный Соединенными Штатами Америки.

26. В ходе 32-й сессии ПКАП Комитет заслушал презентацию и участвовал в обсуждении по документу «Проект исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности» (документ SCCR/32/4), подготовленному профессором Дэниэлем Сэном, который будет обновлен с целью включить информацию по другим государствам-членам.

27. В соответствии с просьбой государств-членов Председатель согласился подготовить схему, аналогичную той, которая была подготовлена по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов, для использования в качестве инструмента нацеливания обсуждений по этой теме, используя в качестве отправной точки категории, определенные в проекте исследования, подготовленного профессором Сэном, и

элементы, нашедшие свое отражение в ходе предшествующих обсуждений и в упомянутых выше документах.

28. Ожидается, что на 33-й сессии ПКАП в соответствии с просьбой Комитета будет представлено обзорное исследование по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с другими ограниченными способностями.

29. По итогам работы 32-й сессии ПКАП рекомендации для Генеральной Ассамблеи ВОИС не были согласованы.

30. Вопрос об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями будет сохранен в повестке дня 33-й сессии ПКАП.

С. ВКЛАД В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

31. Во исполнение решения Генеральной Ассамблеи ВОИС «поручить соответствующим органам ВОИС включить в их ежегодный отчет Ассамблеям описание их вклада в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития» на 32-й сессии ПКАП, как сообщается, были сделаны следующие устные заявления:

«32. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, рада тому, что Комитет обращает свое внимание на рассмотрение вклада ПКАП в выполнение рекомендаций Повестки дня в области развития. Как и в прошлом, делегация надеется, что Комитет представит такую информацию и подготовит отчет для Генеральной Ассамблеи. Принятие рекомендаций Повестки дня в области развития в 2007 г. стало подтверждением ВОИС ее роли в содействии социально-экономическому развитию ее государств-членов, особенно развивающихся и наименее развитых стран. Обеспечение всестороннего учета факторов развития во всей деятельности ВОИС также было кардинальным и сознательным шагом Организации. Некоторые из рекомендаций, особенно те, которые включены в кластер В, крайне важны для содействия созданию всеохватной и сбалансированной системы ИС, учитывающей различные уровни развития государств-членов ВОИС. Система авторского права призвана внести огромный, детально обоснованный вклад в социально-экономическое развитие. По мнению делегации, ПКАП сделал очень многое в этом отношении. Можно сослаться на прогресс, достигнутый после 2007 г., как, например, Пекинский договор, Марракешский договор и, возможно, договор об охране прав вещательных организаций. Делегация выражает надежду на то, что ПКАП сумеет изменить темпы переговоров, особенно в отношении исключений и ограничений для библиотек и архивов и для образовательных и научно-исследовательских учреждений. Африканская группа испытывает очень большую обеспокоенность относительно готовности или уровня политической приверженности, продемонстрированной государствами-членами в отношении продвижения вперед по этому вопросу, учитывая ту важную роль, которую образование, знания и доступ к информации играют в развитии человека и развитии общества. Делегация также упомянула цели в области устойчивого развития, включая конкретную цель, касающуюся образования и предоставления всем возможности учиться на протяжении всей жизни. Она обратила внимание Комитета на рекомендацию 17 Повестки дня в области развития, которая гласит, что в своей деятельности ВОИС должна учитывать гибкие возможности, заложенные в соглашениях, касающихся интеллектуальной собственности, особенно в тех соглашениях, которые

представляют интерес для развивающихся стран и наименее развитых стран. Делегация также сослалась на рекомендацию 22, которая гласит, что нормотворческая деятельность ВОИС должна осуществляться в поддержку целей развития, согласованных в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, за которыми следуют цели в области устойчивого развития. К государствам-членам обращен призыв продемонстрировать соглашения, являющиеся возможными в более широких рамках системы Организации Объединенных Наций. Делегация не видит ни одного члена ПКАП, который не был бы членом системы Организации Объединенных Наций и который не был бы согласен с принятием целей в области устойчивого развития. Поэтому она выражает надежду на то, что ПКАП сможет перевернуть страницу и проявить больше доброты, терпимости и всеохватности в своей работе над исключениями и ограничениями для библиотек и архивов и для образовательных и научно-исследовательских учреждений.

33. Делегация Бразилии поблагодарила Африканскую группу за ее выступление и за предложение о включении этого пункта повестки дня в программу работы сессии. Делегация остановилась, как было подчеркнуто Африканской группой, на рекомендациях 17 и 22. Рекомендация 17 гласит, что в своей деятельности, включая нормотворческую деятельность, ВОИС должна учитывать гибкие возможности, заложенные в международных соглашениях, касающихся интеллектуальной собственности, особенно в тех соглашениях, которые представляют интерес для развивающихся стран и наименее развитых стран. Обсуждения по таким вопросам, как права вещательных организаций, исключения и ограничения для библиотек и архивов, исключения и ограничения для образовательных и научно-исследовательских учреждений и для инвалидов, а также обсуждение предложения ГРУЛАК относительно цифровой среды (документ SCCR/31/4), являются хорошими примерами осуществления этой рекомендации. Рекомендация 22, в свою очередь, гласит, что нормотворческая деятельность ВОИС должна осуществляться в поддержку целей развития, согласованных в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, поскольку они составляют набор общих устойчивых целей. В этой связи цель 4 в области устойчивого развития, заключающаяся в «обеспечении всеохватного и качественного образования и поощрении возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех», имеет особое значение, главным образом в связи с обсуждением вопросов исключений и ограничений для библиотек и архивов, исключений и ограничений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и для лиц с другими ограниченными возможностями. Делегация дала высокую оценку Секретариату ВОИС за то, что он учитывает эту рекомендацию. В рабочие документы, касающиеся нормотворческой деятельности, равно как и других видов деятельности, включаются такие вопросы, как потенциальные гибкие возможности, исключения и ограничения, а также возможность дополнительных специальных положений для развивающихся и наименее развитых стран, как на то указывает рекомендация 22.

34. Делегация Греции, выступая от имени Группы В, уточнила, что дополнительный пункт повестки дня, касающийся вклада ПКАП в выполнение рекомендаций Повестки дня в области развития, включен на специальной основе. Она подчеркнула, что дополнительный пункт повестки дня не фигурировал в повестке дня в недавнем прошлом и что связанная с развитием деятельность в области авторского права осуществляется ВОИС независимо от включения этого пункта повестки дня. Группа считает, что комитеты ВОИС, включая ПКАП, должны сосредоточить внимание на существовании вопросов, чтобы выполнять свои мандаты.

Исходя из этого, делегация вновь заявила, что соображения развития составляют неотъемлемую часть работы ПКАП, на что указывает обсуждаемый вопрос.

35. Делегация Египта присоединилась к замечаниям, высказанным делегацией Нигерии от имени Африканской группы, и разделила точку зрения делегации Бразилии. Она подчеркнула, что, поскольку цель заключается в обеспечении всестороннего учета Повестки дня в области развития, которая имеет кластер, посвященный нормотворчеству, комитеты, обсуждающие основную работу, должны учитывать цели, касающиеся развития, и ускорять темпы работы в этой области. Иначе речь пойдет о невыполнении глобальных обязательств, касающихся целей в области устойчивого развития и прав человека, поскольку многие из обсуждаемых вопросов переплетаются с некоторыми вопросами прав человека. Например, образование является не только целью в области устойчивого развития, но и одним из основных прав. Это имеет отношение к областям, обсуждаемым в ПКАП, и делегация, следовательно, надеется на то, что работа будет двигаться вперед более быстрыми темпами. Кроме того, есть другие осуществляемые ВОИС мероприятия, которые также находятся под пристальным наблюдением государств-членов и которые дополняют, а не исключают друг друга».

36. *Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается:*

(i) принять к сведению «Отчет о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам» (документ WO/GA/48/3);

и

(ii) дать указание ПКАП продолжить свою работу над вопросами, изложенными в документе WO/GA/48/3, и предоставить ПКАП любые руководящие указания или директивы в отношении дальнейшей работы по этим вопросам, которые он, возможно, пожелает получить.

[Резюме Председателя следуют]

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Тридцать первая сессия
Женева, 7 – 11 декабря 2015 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Тридцать первая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта Генеральным директором г-ном Фрэнсисом Гарри, который приветствовал участников и открыл обсуждения по пункту 2 повестки дня. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

2. 4. Комитет принял проект повести дня (документ SCCR/31/1 Prov.).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателя ПКАП неправительственной организации, информация о которой содержится в приложении к документу SCCR/31/2, а именно Африканского фонда теле- и радиовещания (АРВФ).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

4. Комитет принял предложенный проект отчета о его тридцатой сессии (документ SCCR/30/6). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int до 15 января 2016 г.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/27/2 Rev., SCCR/27/6, SCCR/30/5 и SCCR/31/3.
6. Комитет приветствовал представление документа SCCR/31/3, подготовленного Председателем и озаглавленного «Сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», и рассмотрел этот документ.
7. Одни делегации запросили дополнительные разъяснения по документу, в то время как другие предложили внести в него текстовые изменения.
8. Дискуссия способствовала прогрессу в деле достижения общего понимания охраны прав организаций эфирного вещания.
9. Комитет постановил продолжить обсуждение этого документа, а также пересмотренного документа, который будет подготовлен Председателем к следующей сессии Комитета с учетом обсужденных предложений и пояснений.
10. Члены Комитета могут направить в Секретариат к 20 января 2016 г. свои конкретные предложения, выдвинутые в ходе сессии в отношении текста документа SCCR/31/3, для их рассмотрения Председателем.
11. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

12. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/3, SCCR/30/2 и SCCR/30/3.
13. Комитет заслушал презентацию профессора Люси Гибо и г-жи Элизабет Логге об исследовании ограничений и исключений из авторского права для музеев, содержащемся в документе SCCR/30/2. Комитет приветствовал эту презентацию, после чего делегации и наблюдатели провели заседание в форме вопросов и ответов с участием экспертов. Поправки и пояснения следует направить в Секретариат (copyright.mail@wipo.int) до 20 января 2016 г.
14. Обсуждения проходили на основе составленной Председателем схемы, посвященной «ограничениям и исключениям для библиотек и архивов». Она призвана послужить полезным инструментом для определения порядка обсуждения существа каждой темы с использованием множества ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. Благодаря этому Комитет сможет организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и желаемого результата.
15. Председатель пояснил ряд элементов, которые отражают мнения, изложенные в комментариях и материалах членов Комитета по теме сохранения на предыдущей сессии ПКАП.
16. Члены Комитета также высказали свои мнения относительно тем, перечисленных на схеме Председателя, в частности таких, как воспроизведение и сохранение экземпляров, обязательное депонирование и библиотечный абонемент. Были обсуждены озабоченности, которые могут возникнуть при рассмотрении ограничений и исключений в

контексте этих тем, а также возможные меры по снятию таких озабоченностей. Кроме того, были предложены альтернативные подходы.

17. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

18. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 Prov. и SCCR/27/8.

19. Секретариат проинформировал Комитет о ходе работы, которая ведется по поручению тридцатой сессии ПКАП и заключается в актуализации различных исследований по исключениям и ограничениям для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, опубликованных к девятнадцатой сессии ПКАП в 2009 г., с целью охватить все государства-члены ВОИС, а также подготовить обзорное исследование по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию. Проведение актуализированного исследования было заказано, и ожидается, что оно будет представлено на тридцать второй сессии ПКАП. Проведение обзорного исследования будет заказано в начале 2016 г., и ожидается, что оно будет представлено на тридцать третьей сессии ПКАП.

20. Со ссылкой на существующие документы Комитет провел обсуждение по вопросу об исключениях и ограничениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и их взаимосвязи с основополагающей ролью образования в обществе.

21. Для того чтобы сделать обсуждение по данной теме более предметным, некоторые члены попросили Председателя подготовить схему, аналогичную схеме, посвященной ограничениям и исключениям для библиотек и архивов. Ряд других членов попросили предоставить дополнительное время для рассмотрения данного предложения. Другие делегации предложили провести открытое обсуждение по документу SCCR/26/4 Prov.

22. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

23. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

24. Делегация Бразилии представила от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) документ SCCR/31/4, озаглавленный «Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде». Члены Комитета и наблюдатели выступили с первыми замечаниями и комментариями по данному предложению.

25. Делегация Сенегала представила документ SCCR/31/5, озаглавленный «Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности». Члены Комитета и наблюдатели выступили с первыми замечаниями и комментариями по данному предложению.

26. Эти вопросы будут сохранены в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП в рамках пункта, посвященного прочим вопросам.

27. Председатель представил предложение о проведении внеочередной сессии Комитета, посвященной охране вещательных организаций, а также о проведении региональных совещаний по вопросу об исключениях и ограничениях для библиотек и архивов. Ряд региональных групп поддержали это предложение. Одна из них высказала предпочтение проведению региональных совещаний по исключениям и ограничениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Другие региональные группы сочли, что нет необходимости в проведении сессий или еще преждевременно проводить сессии в дополнение к очередным сессиям Комитета. Однако эти группы могли бы вновь рассмотреть это предложение на следующей сессии Комитета. Председатель объявил, что в отсутствии консенсуса предложение будет вновь обсуждено на тридцать второй сессии ПКАП.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

28. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель уточнил, что настоящее резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать первой сессии ПКАП и, как следствие, не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

29. Следующая сессия Комитета состоится 9 – 13 мая 2016 г.

[Конец документа]

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 13 МАЯ 2016 Г.**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Тридцать вторая сессия
Женева, 9 – 13 мая 2016 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Тридцать вторая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта Генеральным директором г-ном Фрэнсисом Гарри, который приветствовал участников. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

2. Комитет принял проект повести дня (документ SCCR/32/1 Prov.), включив в нее без создания этим прецедента пункт ad hoc, озаглавленный «Вклад ПКАП в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития». Этот новый пункт был включен в повестку дня в качестве пункта 8, предшествующего пункту «Прочие вопросы» (который стал пунктом 9) и пункту «Закрытие сессии» (который стал пунктом 10).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателя ПКАП неправительственной организации, информация о которой содержится в приложении к документу SCCR/32/2, а именно Канадского музея истории (СМН).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

4. Комитет принял предложенный проект отчета о его тридцать первой сессии (документ SCCR/31/6). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int до 15 июня 2016 г.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/30/5, SCCR/31/3 и SCCR/32/3, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные Председателем.

6. Комитет приветствовал представление подготовленного Председателем документа SCCR/32/3, озаглавленного «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», и рассмотрел этот документ.

7. Некоторые делегации запросили дополнительные разъяснения по документу, в то время как другие предложили внести в него текстовые изменения.

8. Комитет поручил Председателю рассмотреть предложенные в ходе сессии текстовые изменения и уточнения в отношении определений и объекта охраны с целью отразить их в документе SCCR/32/3.

9. Комитет постановил продолжить обсуждение пересмотренного варианта документа SCCR/32/3, который будет подготовлен Председателем к следующей сессии Комитета.

10. Данный пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

11. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/3, SCCR/30/2 и SCCR/30/3, а также неофициальную схему, подготовленную Председателем.

12. Обсуждения проходили на основе составленной Председателем схемы, посвященной «ограничениям и исключениям для библиотек и архивов». Она призвана послужить полезным инструментом для определения порядка обсуждения существа каждой темы с использованием множества ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. Благодаря этому Комитет сможет организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и желаемого результата.

13. Председатель пояснил ряд элементов, которые отражают мнения, изложенные в комментариях и материалах членов Комитета по темам, касающимся сохранения, права на воспроизведение и обеспечение сохранности копий, обязательного депонирования и библиотечного абонементов.

14. Члены Комитета также высказали свои мнения по ряду тем, перечисленных на схеме Председателя, в частности таким, как параллельный импорт, трансграничное использование, произведения, авторы которых неизвестны, отозванные и изъятые произведения и произведения, которых больше нет в продаже. Кроме того, были обсуждены озабоченности, которые могут возникнуть при рассмотрении ограничений и исключений в контексте этих тем, а также возможные меры по снятию таких озабоченностей. Были также предложены альтернативные подходы.

15. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

16. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 Prov., SCCR/27/8 и SCCR/32/4.

17. Комитет заслушал презентацию проф. Дэниэла Сэна по проекту исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности, содержащуюся в документе SCCR/32/4. Комитет приветствовал презентацию, после чего делегации и наблюдатели провели заседание в форме вопросов и ответов с участием проф. Сэна. Проф. Сэн заявил, что он намерен завершить исследование по всем государствам-членам ВОИС к тридцать третьей сессии ПКАП, и просил членов Комитета оказать содействие в сборе дополнительной информации по законодательству стран. Комитет попросил обновить к его следующей сессии информацию, содержащуюся в презентации проф. Сэна, и многие члены Комитета согласились прислать информацию о своем национальном законодательстве для завершения подготовки исследования. Поправки и пояснения следует направить в Секретариат (copyright.mail@wipo.int) до 15 июня 2016 г.

18. На тридцать третьей сессии ПКАП будет представлено обзорное исследование по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию. Секретариат пояснил сферу охвата этого исследования, описал то, каким образом к тридцать четвертой сессии ПКАП могло бы быть подготовлено исследование законодательства стран по данному вопросу, и объявил о том, что Секретариат запросит у государств-членов данные, необходимые для подготовки этого исследования.

19. Со ссылкой на существующие документы, включая проект исследования, подготовленного проф. Сэном, Комитет провел обсуждение по вопросу об исключениях и ограничениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и их взаимосвязи с основополагающей ролью образования в обществе.

20. Для придания обсуждению по данной теме более предметного характера некоторые члены Комитета просили Председателя подготовить схему, аналогичную той, которая посвящена ограничениям и исключениям для библиотек и архивов. Председатель согласился подготовить такую схему, используя в качестве отправной точки категории, определенные в проекте исследования, подготовленного проф. Сэном, и элементы, нашедшие свое отражение в ходе предшествующих обсуждений и в опубликованных документах. Одна из делегаций сослалась на предложение об установлении целей и принципов, которым можно было бы воспользоваться для достижения общего понимания тем, подпадающих под данный пункт повестки дня. Выработанная схема позволит Комитету организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем, подпадающих под данный пункт повестки дня, и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и благодаря этому – желаемого результата.

21. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД ПКАП В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

22. Несколько делегаций сделали заявления по данному пункту, который был включен в повестку дня на условиях ad hoc без создания прецедента.

23. Председатель отметил, что все заявления по вопросу о вкладе ПКАП в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития, включая заявления, представленные в Секретариат в письменной форме до 20 мая 2016 г., будут отражены в отчете о тридцать второй сессии ПКАП и будут препровождены сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС 2016 г. в отчете ПКАП перед этим органом в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей ВОИС в отношении механизма координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

24. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

25. Комитет обсудил «*Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде*» (документ SCCR/31/4),

представленный Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК). Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали свои замечания по этому предложению и свое к нему отношение. Было также указано на важность и актуальность недавно проведенной ВОИС Конференции по глобальному рынку цифрового контента. Многие члены Комитета приветствовали идею рассмотрения вопросов, поднятых в предложении, и высказали различные рекомендации относительно того, как можно было бы организовать эту работу. Было внесено предложение о включении данной темы в повестку дня ПКАП в качестве ее постоянного пункта.

26. Комитет обсудил *«Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности»* (документ SCCR/31/5). Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали свои замечания по этому предложению и свое к нему отношение. Многие члены Комитета приветствовали идею рассмотрения вопросов, поднятых в предложении, и высказали различные рекомендации относительно того, как можно было бы организовать эту работу. Некоторые члены Комитета поддержали предложение о том, чтобы на тридцать третьей сессии ПКАП была организована презентация внешнего исследования, подготовленного проф. Сэмом Рикетсоном. Ряд членов Комитета поддержали идею проведения исследования ПКАП по данной теме.

27. Эти вопросы будут сохранены в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

28. Комитет высказал и обсудил разнообразные предложения относительно включения предложенных пунктов в повестку дня, а также относительно необходимости учета последствий рассмотрения в будущем новых тем для работы Комитета с учетом различных мнений. Консультации по вопросу о включении предлагаемых тем и возможности добавления новых тем будут продолжены.

29. Несколько региональных групп и ряд членов Комитета поддержали предложение Председателя о проведении внеочередной сессии Комитета, посвященной охране прав вещательных организаций. Ряд других членов Комитета выразили мнение о том, что такая внеочередная сессия должна быть созвана только после достижения согласия относительно объема, целей и объекта охраны предлагаемого договора и что она является ненужной или преждевременной.

30. Несколько региональных групп поддержали предложение Председателя о проведении региональных совещаний по вопросу об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов. Одна из этих групп высказалась за то, чтобы такие региональные совещания были посвящены, в том числе, ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Некоторые другие группы не поддержали предложение Председателя,

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

31. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель уточнил, что настоящее резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать второй сессии ПКАП и, как следствие, оно не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

32. Следующая сессия Комитета состоится 14 – 18 ноября 2016 г.

[Конец документа]